### ثورة زغاية عام 1864 من خلال وثائق نادرة

الدكتور عميراوي احميده جامعة الأمير عبد القادر-قسنطينة

سبق وأن تحدثنا عن هذه الثورة في كتابنا جوانب من السياسة الفرنسية والمقاومة الوطنية في الشرق الجزائري<sup>1</sup>. لكن بعض المستجدات العلمية ظهرت دفعتني للكتابة من حديد، وتتمثل في بعض الوثائق النادرة، وعليه سيكون عرض الموضوع من خلال النقاط الآتية:

- 1 -وضع الجزائر السياسي العام سنة 1864
  - 2- الهجوم على برج زغاية
  - 3- القيمة التاريخية لهذه الثورة
    - 4-وثائق مصدرية

# 1 -وضع الجزائر السياسي العام سنة 1864

تعد سنة 1864 نقطة تحول واستمرار للثورات الجزائرية عبر أنحاء إلبلاد. مثلما تعتبر بداية لمرحلة حديدة للسياسة الفرنسية في الجزائر، خاصة بعد زيارة أمبراطور فرنسا للجزائر عام 1860، وصدور التشريعات الملكية في 22 أفريل 1863، وظهور مشروع المملكة العربية الذي ساهم في وضعه رجال التيار السان سيمون في. وقد لقيت هذه التشريعات معارضة كبيرة من المعمرين في الجزائر، لا لشيء إلا ألها خدمت بشكل يسير المصالح الجزائرية.

<sup>1-</sup> طبع بدار البعث، قسنطينة 1984

<sup>2-</sup> لمعرفة شيء عن دور هذا التيار في الجزائر يراجع كتابنا: من تاريخ الجزائر الحديث، ط2، دار الهدى، الجزائر 2004

ثورة زغاية ------ د. عميراوي احميده

فيما يتعلق بالثورات الجزائرية ضد الاستعمار الاستيطاني نسجل ثورة أولاد سيدي الشيخ في فيفري عام 1864. وثورة الغرب الجزائري في نفس التاريخ أ.

وعلى هذا الأساس تعتبر ثورة زغاية امتدادا للثورات السابقة عبر أنحاء البلاد. وبداية لتورات لاحقة مثل ثورة الحاج المقراني عام 1871. والسؤال الذي يمكن طرحه هو كيف قامت هذه الثورة؟ ولماذا ضد برج زغاية؟ ومن خطط لها وشارك فيها؟

تضافرت عوامل كثيرة دفعت سكان المنطقة إلى القيام بهذا الهجوم، ومن هذه العوامل إححاف السلطة الفرنسية المتمثلة في قوتها العسكرية وفي بعض "المتعاملين" معها، وفي المكاتب العربية، الذين عملوا على إثارة النعرات والشقاق بين أفراد الأسرة الواحدة، وبين شيوخ القبائل، ومقدمي الطرق الصوفية. واستفحال نفوذ رجال الدين، إذ أنه بلغ عدد المنصرين عام 1862 في منطقة قسنطينة 73 قسا من مجموع 211 قس. و26 من الآباء البيض من مجموع 306. ومن الأحوات 234 من مجموع 763 كلها². بجانب فرض الضرائب على الأسر الموسعة، وعلى الفلاحين بهذه المنطقة. حيث إن إحصاء سنة 1863 الضرائب على الأسر الموسعة، وعلى الفلاحين بهذه المنطقة. حيث إن إحصاء سنة الفرنسية وضع أن سكان الساحل في دائرة فرجيوة دفعت خلال هذه السنة إلى الخزينة الفرنسية حوالي 75000 فرنك كضريبة وحوالي 40600 فرنك زكاة 8.

بحانب مصادرة الأراضي ومنحها للأوروبيين والمستثمرين االذين ازداد ربحهم خاصة بعد عام 1852 و و الله المناوية 113210 فرنك عام 1852 و و الفعت عام 1861 إلى 1852 فرنك عام 1852 و و المناوية عزلت بموجبها إلى 593451 فرنك المنافقة إلى ما طبقته السلطة الفرنسية من سياسة إدارية عزلت بموجبها دور الشيوخ الجزائريين في تطوير بلادهم. كل هذه العوامل وغيرها دفعت سكان المنطقة إلى إعلان الثورة ضد الفرنسيين والمعمرين وأعوالهم.

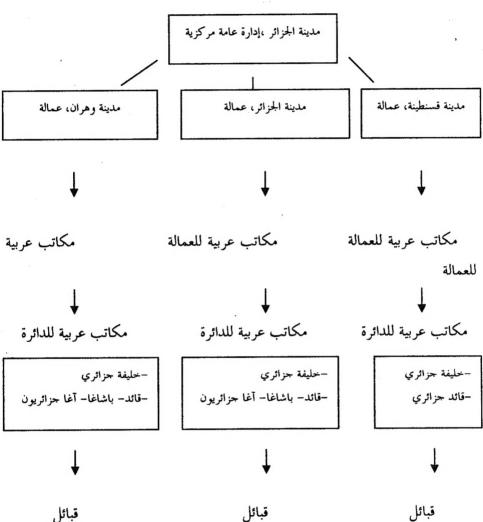
<sup>1 -</sup> Annie Rey Goldzeiguer : Le Royaume Arabe, SNED, Alger 1977, p. 286

<sup>2 -</sup> Annie Rey Goldzeiguer, p. 95

<sup>3-</sup> رسالة خليفة بابور إلى رحال السلطة الفرنسية في تاريخ 1864/5/3 أكس أون بروفنس 2 H 27

<sup>4 -</sup> Annie Rey Goldzeiguer, p. 109

ثورة زغاية ------ د. عميراوي احميده وكان النظام الإداري في الجزائر يتكون من هذا التسلسل التنازلي كالآتي.



يتبين من هذا الشكل أن الثقل الكبير كان تتحمله القبيلة. وأن الواسطة بين هذه القبيلة والإدارة الفرنسية هم القادة والخلفاء والمكاتب العربية.

# 2- الهجوم على برج زغاية

قامت ثورات كثيرة في قطاع الشرق منها ثورة سي وغدود سنة 1842. وثورة عافر يدر ضد الفرنسيين سنة 1859، وكذلك زواغة وأولاد سيدي الشيخ وغيرهم، وبرغم أن حدث الهجوم كان محليا وخلال يوم واحد ولكنه من حيث الأهداف فهو مرتبط بما كان يجري على مستوى الوطن.

تقول الباحثة غولزيغر بما يمكن ترجمته: هاجمت الجموع برج زغاية في مارس 1864، بشكل عفوي، لا يتعدى هذا الحدث بكونه تصفية حسابات شخصية أ.

المهم أن لثورة بدأت على شكل هجوم مسلح قام به سكان المنطقة على "برج" زغاية الواقع شمال غرب ميلة، والتابع إداريا إلى دائرة فرجيوة بعمالة قسنطينة، والذي كان يمثل قوة الفرنسيين في هذه المنطقة.

وكيفما كان الحال فقد وجهت الاتمامات آنذاك إلى الشيخ بوعكاز وأولاد عزالدين، على أساس هم الذين قاموا بالثورة.

وذكرت غولزغير أن مقدم الطريقة الرحمانية وهو الشيخ سي أحمد بن مولاي محمد نزل من الجبال على رأس 600 من الأنصار إلى السوق. ودعا إلى الجهاد. وفي هذا الوقت حاء المريدون مبعوثين من تونس وطرابلس والصحراء (أي أتباع الطريقة القادرية والدرقاوية والسنوسية) لنصرة هذه الثورة<sup>2</sup>. بجانب الثورات الأخرى عبر مختلف البلاد. وقد فشلت هذه الثورات فشلا عسكريا، الأمر الذي جعل فرنسا تفرض ضرائب ثقيلة بلغت 638000 فرنك عقابا لهؤلاء الثائرين<sup>3</sup>.

<sup>1 \* «</sup> Les masses attaquent le Bordj de Zeraia, en mars 1864, dans une sorte de levé spontanée, incapable de dépasser le simple règlement de comptes », Annie Rey Goldzeiguer : Le Royaume Arabe, p-p. 289-290

<sup>2 -</sup> Annie Rey Goldzeiguer : Le Royaume Arabe, p. 292

<sup>3 -</sup> Annie Rey Goldzeiguer: Le Royaume Arabe, p. 308

ثورة زغاية -----د. عمراوي احميده

ويفهم من تقارير السلطة الفرنسية وأعوالها أن الفلاح الجزائري كان يدفع على الجابدة الواحدة (زويجة) 1 ثلاثة وخمسون فرنك ونصف فرنك وصوردين. وكانت بقية المناطق بزواغة وفرجيوة تدفع بنفس القوة 2.

وتفهم من تقارير أخرى أن مناطق أخرى قد دفعت بنفس الصورة إلى الخزينة الفرنسية منها التقرير الذي قدمه أحمد بن الدراجي بن عاشور خليفة على البابور في تاريخ 3 ماي منها التقرير الذي يوضح فيه أن مجموع ما دفعه سكان هذه المنطقة هو 75 ألف فرنك حكرا وعشرا بجانب الزكاة التي قدرت ب40 ألف فرنك.

مما تقدم يتضح أن الجزائري وبخاصة الفلاح منه كان محل إمتصاص دائم من طرف السلطة الفرنسية، الأمر الذي حدا به إلى الثورة دفاعا على حرمة الدين وعزة النفس وصيانة الأرض حيث ثار سكان فرجيوة مثلا وبالخصوص في زغاية.

ويفهم من الوثائق التي بين أيدينا والتي سننشر بعضها في نهاية هذا الموضوع، أن الإعداد لهذه الثورة كان واسعا. إذ شاركت أطراف كثيرة ومن جهات مختلفة. ونذكر منها بعض الأسماء مثل ابن مولاي محمد وأخوه الحسين، وعمار بن الجودى الميلي والحاج بن عز الدين قائد بني يدر وبونعاس قائد أولاد كباب، والشيخ بوعكاز بن عز الدين وحديمه، وأولاد بن عز الدين المتواحدين بتونس، وسي الحواس مقدم الزاوية. أما المناطق المشاركة في كثيرة منها زغاية، وأولاد عسكر، وبني يدر، وميلة، وبني خطاب، وبني فتح، والميلية، وأولاد حاية...

اتفقت هذه الأطراف على ضرورة محاربة التواجد الفرنسي بإيعاز من مقدم الطريقة الرحمانية وهو ابن مولاي محمد، ويفهم هذا من رسالة حم بن علي قائد زواغة والتي ذكر فيها: "والذي نخبرك به بأنه لما حضرنا بوفاس العسكرتني المسجون هنا والحاضر في الدعوى

<sup>1 -</sup> رسالة خليفة فرجيوة إلى رجال السلطة الفرنسية في تاريخ 1864/5/3 أكس أون بروفنس 17 H 2 - رسالة خليفة فرجيوة إلى رجال السلطة الفرنسية في تاريخ من المعلومات يراجع كتابنا جوانب من السياسة الفرنسية. ص.78

<sup>3</sup> رسالة خليفة فرحيوة، في تاريخ 24 أفريل 1864 أرشيف أكس أون-بروفنس 27 £2.

ثورة زغاية ------ د. عميراوي احميده وبحتته على سبب القضية كما وقعت، وأنه قال سببها ابن مولاي محمد 1.

وسبق لابن مولاي محمد أن تجول في مناطق كثيرة يحرض الأعراش ووجهاء القوم على القيام بهذا الهجوم، يتأكد هذا من أحد التقارير لأحد المتعاملين مع السلطة الفرنسية واسمه مصطفى بن سي حمودة شيخ المدرسة بميلة، حيث قال: "سيدي نخبرك إن شاء الله أن مولاي محمد أتى إلى ميلة يوم 11 مارس يوم الجمعة... وكثرت جلوسه في الزاوية متاع حنصالة والزاوية متاع سي الحواس مقدم بن عبد الرحمن مع المقدم والأخوان... "2.

ويفهم من رسالة أخرى لحم بن علي قائد زواغة أن الأعراش كانت متحدة مع سكان زواغة، وأن الهجوم على زغاية كان بداية لتوسع المقاومة إلى نواحي أخرى إذ قال: "إن القبائل قد هجموا على برج ... فلما استخبرت عن ذلك فوجدت القبائل كلهم متفقين ومعهم ناس زواغة، واتفقوا كلهم على ذلك، وذكروا أهم يريدون أن يقدموا إلى القائد بن المنبع ويغزوا عليه، ومن هناك يقدموا إلى الميلية".

ويفهم من بعض الوثائق أن لأولاد ابن عز الدين المتواجدين بتونس دورا هاما في هذه الأحداث المتعلقة بالثورة 4.

وقال في موضع آخر: "وكما أن بن مولاي محمد تكلم مع كل واحد وسمع منه بوفاس المذكور قال لهم أن الشيخ بوعكاز وعدني بإعانة البارود والرصاص، وأن بولخراص بن عز الدين وأخيه قايد بني يدر إذا غزينا على البرج فأولاد بن عز الدين بفزعوا معنا والحاج بوجمعة (؟) وهو بوعكاز ووعدني عاهدني بدفع البارود والرصاص وهو يقيم الأعراش عليهم

<sup>1</sup> رسالة حم في تاريخ 20 مارس 1864، أكس أون بروفنس 27 H

<sup>2</sup> رسالة مصطفى إلى حم قائد زواغة في تاريخ 23 مارس 1864، أكس 27

<sup>3</sup> الرسالة إلى والده في تاريخ 18 مارس 1864

<sup>4</sup> الرسالة إلى والده في تاريخ 18 مارس 1864

ثورة زغاية ----- د. عميراوي احميده بالقيام لبرج زغاية هذا الذي تكلم به بوفاس 1".

وعن قضية الذخيرة الحربية فالوثائق تؤكد أن كميات هائلة كانت تتوفر في هذه المنطقة، من ذلك أن قائد فرجيوة أحمد خوجة بن عاشور أجرى إحصاء بناء على طلب رجال السلطة الفرنسية، وتأكد للسلطة الفرنسية أن قائمة عريضة من الأسماء كانت تملك كميات هائلة من الأسلحة والذخيرة المصنوعة في الجزائر والمستوردة من المشرق.

ويتأكد وجود بعض الكميات من خلال رسالة أحمد خوجة خليفة في تاريخ 27 أفريل 1864، فعند الشيخ سي السعيد بن الفاسي سبعة أرطال بارود وأربعة مكاحل (بنادق)، وخليل بن الفاسي 1 رطل بارود و40 حجرة و191 رصاصة، محمد بن مناح خمس مكاحل، سي الطاهر بن الساحلي ثلاث مكاحل، وللشيخ بوعكاز عدد من المكاحل والمسدسات والسكاكين جاء بها من مكة 2.

وقد تجمعت أعراش كثيرة يوم الخميس 17 مارس 1864 حيث أقاموا زردة بركة وتبركا، وأثناءها حددوا ساعة الهجوم، إذ يقول حم في نفس الرسالة: "وبولخراص المذكور جعل زردة يوم الخميس السابع عشر من شهر التاريخ واجتمعت عنده الناس، وصباح يوم الجمعة غزوا أصحاب الفساد على البرج وأرسل إلى عبود بورنان ذهب إليه يوم الذي جعل فيه الزردة".

ومما تقدم يتضح وأن الهجوم اتخذ من الزاوية رباطا، ويوم الجمعة تبركا. وقد خطط له مسبقا، وأن الهدف من هذا الهجوم بل من هذه الثورة هو القضاء التام على الوجود الفرنسي والموالين له وقد اختير برج زغاية لأنه كان يمثل في نظر السكان موطن القوة الفرنسية بهذه الناحية.

<sup>1</sup> الرسالة إلى والده في تاريخ 18 مارس 1864

<sup>2</sup> رسالة أحمد حوجة في تاريخ 27 أبريل 1864، أكس 27 H

ثورة زغاية -----د. عميراوي احميده

تولدت نتائج كثيرة، وعلى مستويات متعددة، حيث أثارت ردود فعل قوية، نذكر موقفو السلطة الفرنسيو، التي تمكنت القضاء على نفوذ شيوخ المنطقة ومنهم الشيخ بوعكاز وأولاد عزالدين وشيخ كل من بني رميتة وبني فتح وبني صالح وبني علي 1.

أرسلت السلطة الفرنسية إلى جميع الجهات، وخاصة إلى الموالين لها لقاء القبض على كل مشارك في هذا الهجوم، القيام بإحصاء لعدد الأسلحة والكميات من الذخيرة، ولمعرفة أصحاها، وتشديد الرقابة، مع الزيادة في فرض الضرائب وتنويعها. وأصدرت السلطة الفرنسية قوانين لتنظيم أمورها في الجزائر، من تلك القوانين المتعلقة بنظام الأرض في ديسمبر 1864، والذي حدد الإمبراطور بمقتضاه أسعار البيع، وقد دخل حيز التطبيق منذ سنة 1866.

استفحل الرأسمال الأجنبي بمنحه أراضي إضافية افتكت من جزائرين ثائرين، إذ حصلت الشركة الجزائرية العامة سنة 1865 على مساحة 89500هـ، بمقاطعة قسنطينة.

من النتائج أيضا أن ضمت كل من زواغة وفرجيوة إلى سيادة الحكم العسكري المباشر، والقي القبض على كثير من الشيوخ منهم مولاي محمد مقدم الإخوان وأخيه الحسين، وقائد بني يدر الحاج بن عز الدين، وأفراد أسرة بوعكاز.

وحسبما تقول بعض المصادر إن بوعكاز نفي إلى فرنسا (بايون) في أوت <sup>2</sup>1864 والهمت السلطة الفرنسية من جهة أخرى أسرة المقراني على ألها كانت وراء هذا الحدث برفقة أسرة بن عز الدين.

ومن نتائج هذا أن اتسعت الثورة لتمتد إلى جهات أخرى من الوطن، ففي هذه الناحية ثار أولاد بني عز الدين في جويلية- أوت 1864، وأولاد بوعكاز سبتمبر -نوفمبر 1864

<sup>1</sup> ينظر Rey Golodzeigue المرجع السابق ص. 292

<sup>2</sup> ينظر Rey Golodzeiguer المرجع السابق، ص 316

ثورة زغاية ------ د. عمراوي احميده بجانب الثورة أ. وأن الحسائر كانت مادية إذ أن السلطة الفرنسية قدرتها بوالي 300 ألف فرنك. ويفهم من التقارير الفرنسية أن حملات تمشيط واسعة قامت ضد سكان المنطقة قدرت قوتها ب 20 ألف محارب، حيث القي القبض على الميئات من الرجال والنساء والأولاد في نب ما حرق من أراضي، والاستيلاء على حوالي 500 رأس بقر و4000 رأس غنم و9200 رأس عتر و400 حصان.

وقد أرجع بعض الدارسين الأوروبيين ومنهم الباحثة غولزغر في كتابها (المملكة العربية) سبب هذه الثورة إلى دافع هو الحفاظ على الأرض، وتصفية حسابات شخصية. هذا صحيح إلى حد، لكن تحرك الجزائريين كان أيضا بدافع المقومات الأساسية لشخصيتهم العربية الإسلامية، إذ كانت الثورات موجهة ضد"الكافر".

# 3- القيمة التاريخية لهذه الثورة

تكون هذه الثورة ذات قيمة تاريخية لأنها عبرت عن رفض السلطة الفرنسية، ونفوذ كل من والاها من الجزائريين. وتكون أيضا قد أشركت المنطقة في الثورات الأخرى التي اندلعت عبر أنحاء الوطن. لأنه برغم أن الحدث يبدو محليا وخلال يوم واحد ولكنه من حيث الأهداف فهو مرتبط بما كان يجري على مستوى الوطن.

وتتمثل القيمة التاريخية أيضا فيما تركته هذه الثورة من مادة خبرية دونها وجزائريون وغير حزائريين.

### 4-و ثائق مصدرية

لدينا وثائق كثيرة تبين سير هذه الثورة ولنا أن نقدم منها أربع وثائق هي على الشكل الآتي:

<sup>1</sup> قال حم بن علي: قد هجموا على البرج وغزوا عليه وكسروا أبوابه وكسروا جميع ما فيه واخذوا جميع القش الذي داخله وحرقوا الدار.

و شهر سال اومرای عود۱۸۱

SUBDIVISION DE CONSTANTINE

KALIFAT DE FERDATOLA

عمالة فسنطبنة

خلياءة ورجسيدوة

عة واست علمنه والمعلمنم ولارمسة والصمام والانعم العدارس المعسترى والأسبع سعاة : الدينة الطعاسية ص بالمصر إصدوالم على السيلا التلع على اللبر والروام مصعك وبقع طاجة مع حلفه نط العاليد جل كمن سيد بنير والعولا على الا وكانياسين لغنيه حوابا من حضرتكم ويفاليد مرعنوسعارة السية العنوال كيزموا وخبري فيبه بالكي بوعكار له كانوالعك القيساء كايرب بهركم عليدسطاءة السيؤاله كال والسب واصري لانبغى حاج الفك ر لعنسن لمينه نعم سيني كل ما لصريب بدن لمريب لانفف الوفوك الشلمجية خرمت ون يقي حيى طنى خروته واستندال كالاصفاراليط واناحدو كالسروس كارم عي والدك ونقله عما صيله ونظر النواطيم العاليدان تكون ليه واسكم باسم الغيساءة مدسعدة السيدالبرال المداعم الطبير سيك لم تبدي خشرمت منسوبة على ولغير ملا من سياء نظ العاليه ولا كن مصور عن المناج نظر العالية ولا كن من العالية ولا كن مصور العالية والعاداة رلايات بدولا كاسب سياحمة من الغياج، والسلاء صلار رخة بهك سيادمذ خوجرمن عاشور خليفة برجيرة لال

# في شهر 12 أبريل 1864

الحمد لله وحده

أسعد الله حظرة المعظم الأرفع الهمام الأنفع الفارس المحترم الأشجع سعادة السيد الكمانده مصطفى بالمه أمن الله عليك السلام التام على الأبد والدوام يعمك ويعم خلافة من حظرتك العالية فإن كنت سيدي بخير فالحمد لله على ذالك وثانيا سيدي بلغني جوابا من حظرتكم الغالية من عند سعادة السيد الجنرال ديزفوا وخبرني فيه بالشيخ بوعكاز لما كانوا أهل الفساد دايرين به حكم عليه سعادة السيد المرشال بالسحن وأمرني أن نبعث حاج المكي وأهل الشيخ بوعكاز لقسنطينة نعم سيدي كل ما امري به نقضيه فورا وثالثا الأعراش التي تحت يدي وأنا سيدي منذ دخلت السربيس نخدم بالكد والاجتهاد ونشاوركم على ما يقع قليلا أو كثير فما بالك الآن نعم سيدي أن خدمتي كانت سابقا منسوبة على الشيخ بوعكاز وإن كان استنادي أنا إليكم والآن سيدي حين صارت خدمتي واستنادي كلاهما إليكم فإنا حمدت الله وشكرته على ذالك ونطلب من سيادتك الزاكية العالية أن تكون لي واسطه باسم القيادة عند سعادة السيد الجنرال الحاكم الكبير بحيث لم تبقى خدمتي منسوبة على الغير باسم الخليفة وهاذا ما نطلب من سيادتك العالية ولاكن مهمى يمرنا في خبر نخبرك به ولا يأتي به الخليفة وهاذا ما نطلب من سيادتك العالية ولاكن مهمى يمرنا في خبر نخبرك به ولا يأتي به الإكاتي سي احمد بن العياضي والسلام من ابنك وخديمك سي احمد خوجة بن عاشور خليفة فرجيوة والسلام

ال مال المال المال

ELEMENTINE

DE LONGIANTINE

DE AL DES DE PRESENTE DE LONGIANTINE

DE AL DES DE PRESENTE DE LONGIANE

DE LONGIANTINE

DE LONGIA

12 Mary Contraction

المستخدمة المستخاري الصفائم المارم التعام الانجع سعلاة العبد المستعادة العبد المستعادة التعام المات المستخدمة المستخدم المستخدمة المستخ مسين بلفيت وابك الاعز وفلنك بسده وواعلى وجنع عصاعة والتسيد العساول نعم سي لمرتك ليعتقله والانعريك إيد خدمة الاولة وتولي سيني متكنينك والساعة والكائية عاكره مالليل الماها لجبه العنتهوه بدي بداملين للكيخ بوعكازه والمروع وعنبرة بوجراك يدعاري الداعيوس العاب سبعة ارطال بارواموضوعين يرمن ومطعل عمارة كاعلنه عنبر الكلاكمة العوضومين يهوالمعرثية ووجر تكييه الراب خليل ب العالي الطل مدارو به يعض من طاريعين حبرة من ميدا (العكامل وماية واحدوق وتنسع ورسية رطام و لحفال بالمبخنة ووجد تنابيدة (صدرت وفايسة نسع حبائ رطام ووجد تنابي عالرب صعة بوصلة كالمسلمة عكاهس وفلال ليرنص والماضية اللسب بوعطاز وطار الداج مع بن مناح وحوثا وبيدا مكسة عمارة كلمله وعليما الريحون حبة عرجان ووجوع الياار السكيغ يب الطاعوب الداحية كلاكا مكاحل وفال لي نبي والالحار سوالما حمد معد العليم وذارب كريا وداريد العلاقي باوؤينه معاء والزيدار السلامة لوزويهم كسبنا واما السلاما كالمنساع البنية بوعكار ص صكاحان وبسكاطان وسكاكن العوضوعة عند النامراهان ولنهجرة تعليجريزة وسميتكي البريزة كاراحة باسمه رجرفنة ربغيث السلامان عندوالساسراها ننطعا اصريب سعائة والسير العيران والصلاحا كالني اغ بعدا الصب بوعظاره ماعلمة فلنه وحوث نما وعذرى مو سرع في العربية فلند وخصت المناعة وسميت في العر بية من وجدي عنوه من سلامات صحم كل ولعر ياسمه وقو فند والعوضع الن موضوعين جب وارسلنك لك العربي يش انتصامها وترس للعمو على يوف لسعارة السيد الدنوال مع جوابه والسلا

معالسية احدو خرجم سعاك ورخامعة ورجيوه وجعوالم

اربع فرعاتاً برنصادی، حصلیب بارده کلات واقواید: لیشتاً معلیر

# في شهر 27 أبريل 1864

الحصمد لله وحصده

أسعد الله ذات المعظم الأرجع الهمام الأنفع سعادة السيد الكمانده مصطفى بالمه أمنه الله عليك السلام الأتم الشامل والأعم وبعد سيدي بلغني جوابك الأعز وقلت لي فيه صفرت لي وجهى مع سعادة السيد الجنرال نعم سيدي لم تكن لي غفلة ولا تفريط في خدمة الدولة وترابى سيدي مشيت في الساعة الثانية عشر من الليل للاماكين المتهومين بأماين الشيخ بوعكاز من بارود وغيره فوجدت في دار سي الساعيد بن الفاسي سبعة أرطال بارود موضوعين في برمة وموكحلة عمارة كاملة غير الثلاثة الموضوعين في الجريدة ووجدت في دار سي خليل بن الفاسي أرطل بارود في قرعة وأربعين حجرة من حجار لمكاحل رماية واحدى وتسعون حبة رصاص وطغاد بالفظة ووجدت في دار محمد وذينة تسع حبات رصاص ووحدت في دار سي محمد بومناح خمسة مكاحل وقال لي نفسي وأنا ضنيت لشيخ بوعكاز ودار سي الحاج حم بن مناح وجدت فيها مكحلة عمارة كاملة وعليها أربعون حبة مرجان ووجدت في دار شيخ سي الطاهر بن الساحلي ثلاثة مكاحل وقال لي نفسي وإما دار سي الحاج حم بن عبد العظيم ودار بن شريف ودار سي العطافي بن وذينة هاذه الديار الثلاثة لم نجد فيهم شيئا وأما السلاحات امتاع الشيخ بوعكاز من مكاحل وبشاطل وسكاكن الموضوعة عند الناس أمانة فإنى جردها في جريدة وسميت في الجريدة واحد باسمه وفرقته وبقيت السلاحات عند الناس أمانة كما أمريي سعادة السيد الجنرال والسلاحات التي أتى بما الشيخ بوعكاز من مكة فإني وحدت نصيبا وقدره موضوع في الجريدة فإني وضعته تحت يد وسميت في الجريدة من وجدت عنده من سلاحات مكة كل واحد باسمه وفرقته والموضع الذي موضوعين فيه وأرسلت لك الجريدتين لتفهمهما وترسلهما على يدك لسعادة السيد الجنرال مع حوابه والسلام من السيد أحمد خوجة بن عاشور خليفة فرجيوة وفقه الله. أربعة قرعات فرنصاوية ممليين بارود ثلاثة والرابعة ليست مملية

1446

ی شہر**عی مل**ی

SUBDIVISION DE CONSTANTIN

Cercle de Constantine

KUHAT DE FERDISI I

عمالة فسنطنة

- selection

خابعة ورجسيبوة

المسمولات وحسير

المسلم الانعام المسلم المسلم الارقع العملم الانعام المسلم الانعام المسلم المسل امرالله إليه واللسيام ومعذ بإنصع العسيز بلفيغ حوامك الارمع متفعا ببدارسال معمدين المسلمة بعناك نصوسية وان وجوند وثرا للسلمة وبدارسال معمدين المسلمة والعام الباشير بماصم الواجه والعا مع عمرين خالة وصعة بعصفية، والعام الباشير بماصم الواجه والعا ج صعرت برمونعادلا الاستاح العذف وربي كليس فرموالفسنك يفيرون لامد السيخ بوعكازي البيدم التلاسع عشره ماستعر المراسة ليطون المروج علىك وحيدا برج الابؤ ترسله لك الباسي امرت نوجه الح عادجة لاه معابلر وع وحدارور صاحراستاع الكسية بوعلاز واندارسان للكسيئ ماو ويؤمع حدمل العبوا باخترسها والوابسق عليه مع الاستعمال الما الباروة الذي موضع عيوالبرصة معدالتي وجونا عجيه كالرب الداعة مِن العِلْبِ وَالَّتِي مُوصَوعَ فِيهِ الْعَرْعَةُ مُوالَّتِي وَحِدْ نَاهُ فِي الرَّبِي خَلِيلَ بن العِلنِ كما رَجَعُ عَنْلُهُ ابْجُلُا رَجُونَ حَجَرَةُ لَلْبِنَا } وَوَمَا بَرُولِوتِي وت عون حبنتر صاع وتعسع حباع صاع وجونا عم ي الرصف ر من رياييند واحد الباروة الني موضوع بي القرع الفرنصلوبه ومعم بن رياييند واحد الباروة الني موضوع بي القرع الفرنصلوبية والبياعين اربطة كلاكة معلمه بين والواسف غير مصليد وجدتا حيد ١٤ ريبي عمد بن العاج بعا ١٤ الك لغيرت لل بعرف العبوا ، العورخ بالسابع والتحاسية و صالعي لل وإصا العرب و كارب وعد ١٠ صياري و سننو ب فركل ساوها تشك واربقونا حبقه رصاح وسننه وأربعون حير للسلاف سرصد سروبيوسيدى وارسوم سيدرها م وسعه وارسون عير مساوو معوالي اى به العاج بلنيسرول عبر الأبدي العبوابا العورخ بالكائي عصر من صعر التناريخ وشراب سيبية ارسا كالط العب ونفرك ارسع والسلام معالبنك ومؤسط سما دعو خوجم باعاس ( من خليفة برجيوة وبوالساليمية السيد)

الحمد لله وحده

اسعد الله حظرة المعظم الأرفع الهمام الأنفع سعادة السيد الكمامنده مصطفى بالمه بالله آمنه الله عليك السلام مرور الليالي والأيام وبعد يا نعم السيد بلغني حوابك الأرفع متضمن بيد إرسال محمد بن الحامدي هناك نعم سيدي وإني وحدته قدم لقسنطينة مع عمر بن حالد ومحمد بن مخيثر والحاج البشير بن احمد الواعى والحاج محمد بن بروو وهؤلاء الأشخاص المذكورين كلهم قدموا لقسنطينة يخبرون الأهل الشيخ بوعكاز في اليوم التاسع عشر من شهر التاريخ ليكون أمره في علمك وحين يرجع لابد نرسله لك وثانيا سيدي أمرتني نوجه لكّ ما وجدناه من بارود وحجار ورصاص امتلاع الشيخ بوعكاز فاني أرسلت لك سيدي ما حرناه من هاذه الثلاثة المذكورة مع حامل الجواب حديمنا الدايرة على بن السابع والآن نفهمك سيدي على التفصيل اما البارود الذي موضوع في البرمة هو الذي وحدناه في دار سي السعيد بن الفاسي والذي موضوع في القرعة هو الذي وجدناه في دار سي خليل بن الفاسي كما وجد عنده أيضا أربعون حجرة للبنادق وماية وإحدى وتسعون حبة رصاص وتسع حبات رصاص وجدناهم في دار محمد بن وذينة وأما البارود الذي موضوع في القرع الفرنصوية وهم أربعة ثلاثة ممليين والرابعة غير ممليه وجدناه في دار سي محمد بن الحاج هذا الذي أخبرتك به في الجواب المورخ بالسابع والعشرين من أفريل واما المربوط حربي وعدده مايتين وستعون قرطاسا ومايتين وأربعون حبة رصاص وستة وأربعون حجر للبناق هو الذي أتى به الحاج بلحير واخبرتك به في الحواب المورخ بالثاني عشر من شهر التاريخ فتراني سيدي أرسلت لك الجميع ونضرك أوسع والسلام من ابنك وخديمك سي احمد خوجه بن عاشور خليفة فرجيوة وفق الله الجميع أمين.

عول ما ما ما

CONTRACTOR PROGRAMMENTS

عيدالذ فسنط

وحاكي هجارنه جلى وعلا

منا برفية ملارى عوم ي العدر وهوض بر وهاموضم اللووري معروح من صارة في سالبزولة وريك هس م بلملكاه هذااللس انتصف والعرائشنا وهوروا امل العدو بأواتبغنوا فان يضربوا معناونكون بدارحدة وبعد ونوع الفتراك تخلصوا عنامهم وسيب انصرامنا وسمعف مدبعني النانس له أهل الطيم و بعوال عويشر يهله هنيسي واسلام والبغي بم بطبلوها جمِلة منا الفقال و لمدابع ال همل القال ملاعام إلى صل فعلوها عنص ل ال والمضاران عويق جعله واولاء حاصم آجني عو أبعد إبتراف الفتال والعف فأعلى لا يكون أبديده أن الفتول بدوحد ، وخذا وأعهده و فعن المقتل بدوحد ، وخاواً عهده عما دفع بدال رئيس ورسيد ويليعنا بي بعبسوة ويعس لانكه بمنع دكى سده اس وغيم فحراب طلبان الناص للغال يسي والسكند

ثورة زغاية ------د. عميراوي احميده

#### في 14 جويلية 1864

الحمد لله وحده، سبحانه جل وعلا

إلى حضرة سعادة السيد الكامنده بالمه السلام عليك والرحمة والبركة فإن كنت بخير فالحمد لله على ذلك وبعد سيدي فإنني قد كنت خبرتك بجواب بأمر من الراسل فإنني فزعت صبيحة يوم الخميس باعراشنا وتلاقينا مع المنفقين بتكلم البارود بيننا فمات رجل من خدامنا وبقي فضيلة والمجاريح سبعة أولهم خديمنا صالح بن العرجاينة مجروح من فخذه الأيمن والثاني سعيد بن غشام من فرقة ملاره مجروح في الصدر وهو ضرير في الممات ومن فرقة اللوز رجل مجروح من صدره تحت البزولة ورجل من فرقة بني مسعد ورجل مجروح من فرقة تاققات ورجل من فرقة أولاد مسعود من عرش مجالد ومن عرش زرزة رجل مجروح وأما الموتى من أهل الراس رجلين فلما كان هذا الأمر الهزموا أعراشنا وهربوا أمام العدو حتى إلى الواد ولم يبق معى أحد من الأعراش سوى المشايخ فرجعت إلى الموضع فلم (بيواحد) وهربوا الأعراش عنا فالآن نريد أن نقتل معكم وتنتظر فعلى وخدمتي معكم وسبب الهزيمة أن عرش جيملة وأولاد حاية أتوا إلينا واتفقوا بأن يضربوا معنا ونكون يدا واحدة وبعد وقوع القتال تخلفوا عنا فهذا سبب الهزامنا وسمعت من بعض الناس أن أهل الراس دفعوا إلى عرش جيملة ستين رأس من البقر فلم يقبلوها جيملة قبل القتال وأما بعد أن حصل القتال فلا علم لي هل قبلوها منهم أم لا وأيضا إن عرش جيملة وأولاد حاية اجتمعوا بعد افتراق القتال واتفقوا على أن يكون أيديهم في القتال يد واحدة وخذوا عهدهم ونحن أخبرناك بما وقع والنظر إليك ورأيك أصلح والسلام فمن كتب عن إذن سي أحمد خوجة بن عشور خليفة فرجيوة وفقه الله . منه و کرمه.

ونخبرك أيضا بأن الناس المقاربين بالسكن من عزاة حموية هربوا من ديارهم بامولهم وقشهم ولم يبقوا إلا بانفسهم حافظين للزرع وأما الأعراش فقد تفرقوا علينا ولم يبقوا معي إلا المشايخ وخدامنا والكبار من الناس وأنا لا يمكنني البقاء بهذا الموضع لعدم القدرة والطاقة بعواد الأعراش عني وغن ننتظر جوابكم والسلام.